

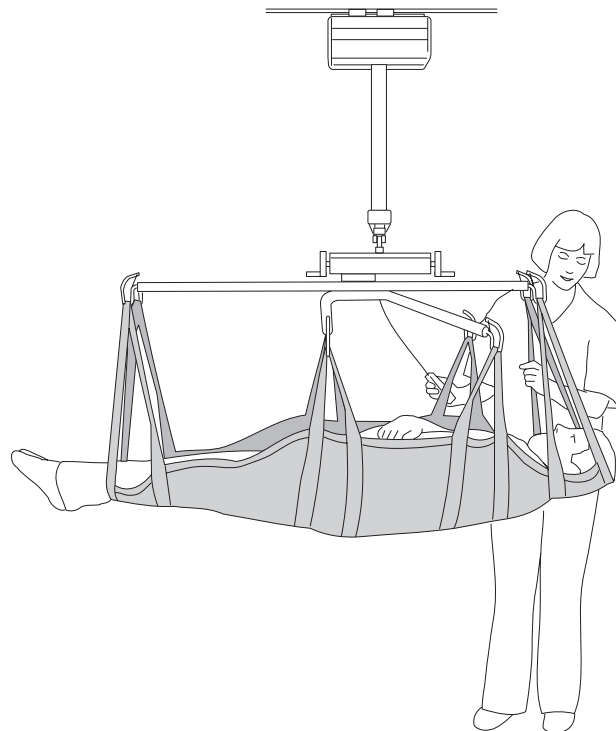
„Liko™ OctoStretch™“

Kėlimo priedas

Instrukcijų vadovas

„OctoStretch“ su įtempimo reguliatoriumi

Gaminio nr. 3156056



Gaminio aprašymas

„OctoStretch“ priedas yra skirtas pakelti ir perkelti horizontalioje padėtyje gulinčius pacientus tais atvejais, kai nėra būtinas ypač plokščias apatinis kėlimo paviršius. Paprastai gaminys naudojamas chirurginėse palatose, bet gali būti naudojamas ir intensyvios priežiūros skyriuje bei rentgeno patalpose.

Į paklodę remiasi visos kūno dalys.

Priedas „OctoStretch“ plačiai vertinamas dėl patogumo naudoti ir dėl to, kad užima santykinai mažai vietos naudojimo ir laikymo metu.

Tiekiamas „OctoStretch“ su lygsvaros priedu, kuris palengvina svorio centro reguliavimą kėlimo metu.

„OctoStretch“ priedą galima naudoti kartu su: „LikoGuard™“ lubiniu keltuvu, „Likorall™“ lubiniu keltuvu, „Multirall™“ lubiniu keltuvu, „Viking™“ mobiliuoju keltuvu ir „Golvo™“ mobiliuoju keltuvu.

Šiame dokumente perkeliamas asmuo vadinamas pacientu, o pacientui padedantis asmuo vadinamas slaugytoju.



SVARBU!














Keliant ir perkeliant pacientą, visada yra tam tikra rizika. Prieš naudodami perskaitykite pacientų keltuvo ir kėlimo priedų instrukcijų vadovą. Prieš naudojant svarbu visiškai suprasti instrukcijų vadovo turinį. Įrangą turėtų naudoti tik parengti darbuotojai. Patikrinkite, ar kėlimo priedai yra tinkami naudojamam keltuvui. Naudodamiesi jais būkite atsargūs ir dėmesingi. Kaip slaugytojai, jūs visada esate atsakingi už paciento saugą. Būtina žinoti, ar pacientas atlaikys perkėlimą. Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.

Turinys

Simbolių aprašymas	3
Saugumo nurodymai	3
Apibrėžimai	4
Techniniai duomenys.....	4
Didžiausia apkrova.....	4
Rekomenduojami kėlimo priedai.....	4
Montavimas.....	5
„LiftSheet™“ naudojimas	5
Kėlimas su „LiftSheet™“	7
Techninė ir kita priežiūra	8

Simbolių aprašymas

Šiuos simbolius rasite dokumente ir (arba) ant paties gaminio.

Simbolis	Aprašymas
	Įspėjimas. Šiuo atveju reikalingas ypatingas atsargumas ir dėmesys.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijų vadovą
	CE ženklas
	Oficialus gamintojas
	Pagaminimo data
	Dėmesio! Prieš naudodami, perskaitykite instrukcijas
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijų vadovą
	Gaminio galvos pusė
	Gaminio identifikatorius
	Serijos numeris
	Medicinos prietaisas
	Perdirbamas
	GS1 duomenų matricos brūkšniame kode gali būti pateikiama toliau nurodyta informacija. (01) Visuotinis prekės numeris (11) Gamybos data (21) Serijos numeris

Saugumo nurodymai

Prieš keldami, turėkite galvoje toliau nurodytus dalykus.

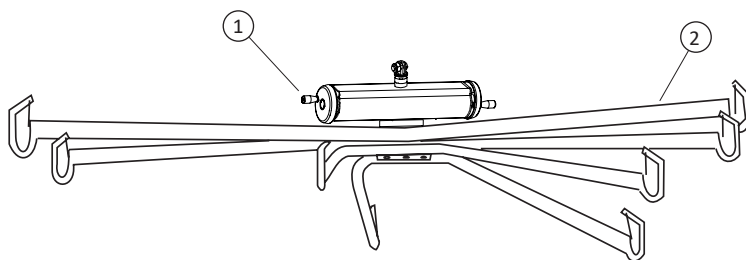
- Įsitinkite, kad kėlimo priedas buvo tinkamai pritvirtintas prie keltuvo.
- Rekomenduojame, kad „OctoStretch“ priedą keltų mažiausiai du slaugytojai.
- Suplanuokite kėlimo procedūrą taip, kad ji būtų kiek galima saugesnė ir sklandesnė.
- Nors „OctoStretch™“ priedas turi užraktus, reikia būti ypač atsargiems. Prieš keldami pacientą nuo paviršiaus, kai dirželiai yra visiškai ištempti, įsitinkite, kad dirželiai yra taisyklingai pritvirtinti prie neštuvų.
- Įsitinkite, kad kėlimo / perkėlimo metu visi lovų ir kitos įrangos ratukai būtų tinkamai užfiksuoti. Tačiau mobiliojo keltuvo ratukai turi būti neužfiksuoti, kai toks keltuvas naudojamas su neštuvais.

Kėlimo metu joku būdu negalima palikti paciento be priežiūros.

Joku būdu negalima modifikuoti neštuvų. Jei turite klausimų, kreipkitės į „Hill-Rom“.

 I klasės medicinos prietaisas

Apibrėžimai



1. Įtempimo reguliatorius
2. Keltuvo svirtis

Žr. „Rekomenduojami kėlimo priedai“ toliau.

Techniniai duomenys

Didžiausia apkrova: 200 kg (440 lbs)
Matmenys: Ilgis: 1 263 mm / 49,7 inch
Plotis: 617 mm / 24,3 inch

Didžiausia apkrova

Sumontuoto keltuvo sistemos skirtingiems gaminiams, pvz., keltuvui, diržo laikikliui, diržui ir visiems kitiems naudojamiems priedams, gali būti taikomos skirtingos didžiausios apkrovos. Sumontuoto keltuvo sistemos didžiausia apkrova visada yra mažiausia bet kurio komponento didžiausios apkrovos vertė. Pvz.: „OctoStretch™“ priedo didžiausia keliamoji galia sudaro 200 kg (440 lbs). Kartu su universaliu greitojo atleidimo kabliu, kurio didžiausia keliamoji galia yra 300 kg (660 lbs), ir „Likorall™“ lubiniu keltuvu, kurio didžiausia keliamoji galia yra 200 kg (440 lbs), visai kėlimo sistemai taikoma didžiausia keliamoji galia sudaro 200 kg (440 lbs).

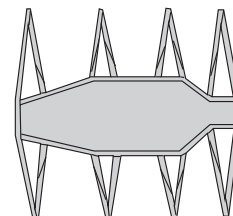
Jei yra klausimų, patikrinkite ant keltuvo ir kėlimo priedo esančias žymas arba kreipkitės į „Hill-Rom“ atstovą.

Rekomenduojami kėlimo priedai

„Octo LiftSheet™“

„LiftSheet Octo“, poliesteris, vidutinis, 160 x 50 cm (63 x 20 in).

Gam. nr. 3683105



„Octo LiftSheet™“

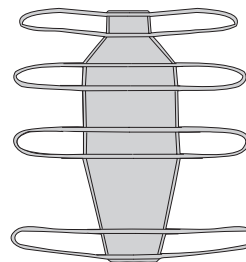
„LiftSheet Octo“, poliesteris, didelis, 170 x 90 cm (67 x 35 in).

Gam. nr. 3683106

„Solo Octo Liftsheet™“

„Solo Octo Liftsheet“, vidutinis, 160 x 50 cm (63 x 20 in).

Gam. nr. 3683905



„Solo Octo Liftsheet™“

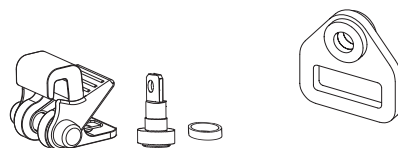
„Solo Octo Liftsheet“, didelis, 170 x 90 cm (67 x 35 in).

Gam. nr. 3683906

Greitojo atleidimo kablys TDM

„OctoStretch“ priedas taip pat tiekiamas su įtaisytu greitojo atleidimo kabliu TDM, kad būtų paprasta jį sumontuoti ant keltuvo nenaudojant kitų įrankių. Priklausomai nuo to, kuris „Liko“ keltuvas naudojamas, keltuve yra arba gali būti įtaisyta „Liko Q-link“ jungtis arba „Q-link 13“ adapteris („Viking™“ mobilijam keltuvui).

Gam. nr. 3156502

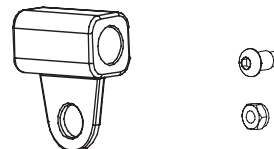


„Q-link 13“
Gam. nr. 3156509

4 tvirtinimo rinkinys

Tinka „Liko™ OctoStretch“ priedui kartu su „LikoGuard™“ L ir XL dydžio lubiniu keltuvu.

Gam. nr. 3308860



PASTABA! Turi montuoti tik „Hill-Rom“ įgaliotieji darbuotojai!

Montavimas



Stacionarus montavimas

Priedas „OctoStretch“ pritvirtinamas prie taip vadinamos keltuvo dirželio plokštelės, naudojant M10 x 25 varžtą ir veržlę.

Naudokite 6 mm šešiakampį raktą ir 17 mm veržliaraktį. (Galioja „Likorall™“ lubiniam keltuvui ir „Golvo™“ mobiliam keltuvui.)

Montavimas naudojant greitojo atleidimo kablį

Priedą „OctoStretch“ galima montuoti lubiniame keltuve „Multirall™“ arba kituose „Liko“ rekomenduojamuose keltuvuose, kuriuose įtaisyta „Q-link“ jungtis arba „Q-link 13“ adapteris (mobiliajam keltuvui „Viking™“), naudojant greitojo atleidimo kablį TDM (gam. nr. 3156502), skirtą greitai ir paprastai montuoti nenaudojant įrankių.

„LiftSheet™“ naudojimas

Žinoma, keliant universalios paklodės, didelis privalumas yra, jei pacientas yra pakankamai pajėgus nepadėdamas persikelti ant paklodės. Kartais tai yra įmanoma prieš operaciją.

Operacinės stalo paruošimas, patiesiant kėlimo paklodę po chirurginėmis paklodėmis, kad po operacijos būtų galima pakelti pacientą.

Čia pateikiame du alternatyvius būdus, kaip naudoti kėlimo paklodę po persikelti nepajėgiais pacientais: paverčiant pacientą ir naudojant dvi slidžias paklodes.

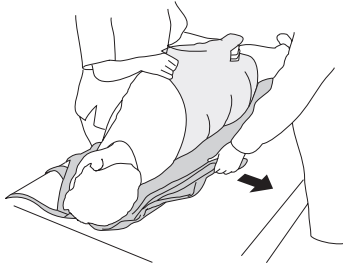
1 būdas. Kėlimo paklodės patiesimas naudojant vartymo paklodę

Sunkaus paciento pavertimas ant vienos pusės yra sunki operacija, kurią lengviau atlikti naudojant vartymo paklodę. Šią užduotį gali atlikti ne mažiau nei du slaugytojai.



Paverskite pacientą ant vienos pusės, patraukdami vartymo paklodę į save. ⚠️ **Įsitinkite, kad pacientui pakanka vietos ant lovos, kad jis nenukristų.** Jei yra, pakelkite lovos šonines atramas.

Kėlimo paklodę kiek įmanoma toliau pakiškite po pacientu. Etiketė turi būti galvūgalyje ir atsukta į apačią. Surinkite paklodę klostėmis taip, kad, gulėdamas ant nugaros, pacientas gulėtų ant paklodės vidurio.



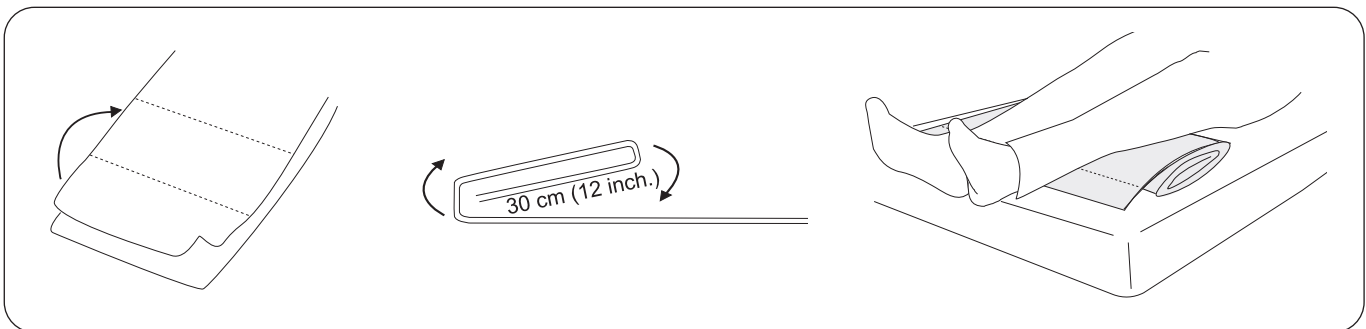
Šiek tiek pasukite pacientą priešinga kryptimi, kad galėtumėte išlyginti kėlimo paklodę. Tuo pačiu metu pasiruoškite ištraukti vartymo paklodę, jei reikia, ją užlenkdami po pacientu prieš tai, kai jis paverčiamas ant nugaros.



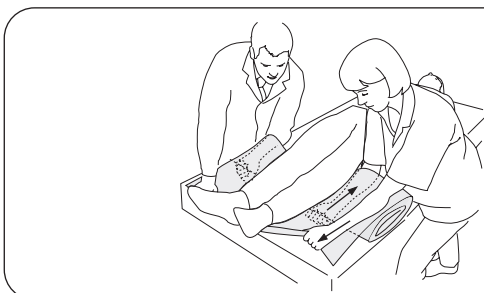
Atsargiai paverskite pacientą taip, kad būtų galima išimti vartymo paklodę, jei reikia. Atsargiai paguldykite pacientą ant nugaros. Dabar pacientą reikia paguldyti kėlimo paklodės viduryje, atremiant galvą.

2 būdas. Kėlimo paklodės patiesimas naudojant dvi slidžiasias paklodes

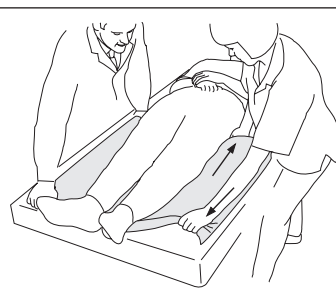
Jei kėlimo paklodę reikia patiesti po pacientu, kuris negali pasiversti ant vieno šono, galima naudoti slidžiasias paklodes. Kai pacientas guli ant nugaros, po pacientu patraukite dvi slidžiasias paklodes, o kėlimo paklodę patraukite į vietą tarp slidžiųjų paklodžių. Šią užduotį gali atlikti ne mažiau nei du slaugytojai.



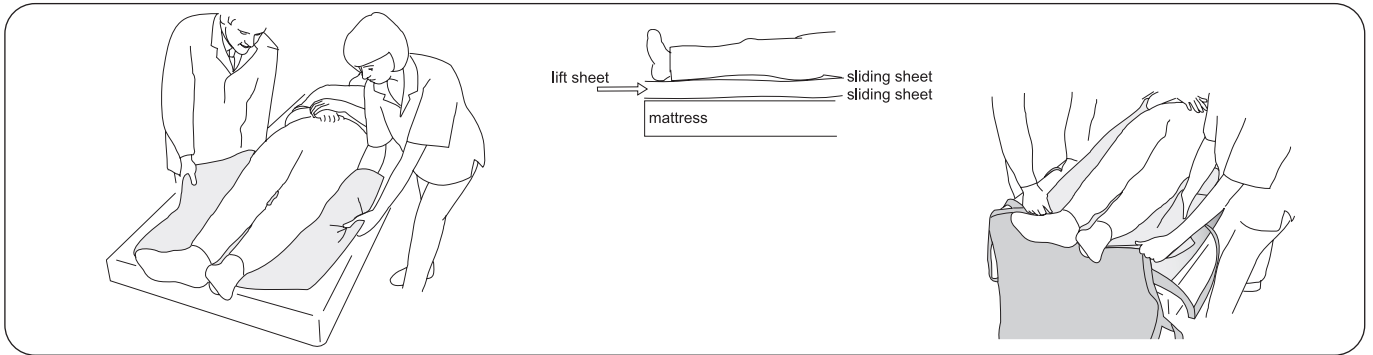
Paklokite dvi slidžiasias paklodes vieną ant kitos. Pradėkite jas abi užlenkdami maždaug 30 cm (12 inch) atstumu nuo apatinio krašto. Kartokite šią procedūrą, užlenkdami po 30 cm (12 inch) tol, kol abi paklodės bus sulankstytos per visą ilgį. Pasukite paklodes taip, kad vidinės sulenkimo klostės būtų atsuktos į čiūžinį. Padėkite sulankstytas paklodes po paciento pėdomis ir blauzdomis.



Padėję rankas išilgai paciento, slaugytojai turi suimti klostę po slidžiosiomis paklodėmis, tuo pat metu kita ranka laikydami apatinį paklodžių kraštą vietoje.



Tada slaugytojai turi vienu metu išskleisti pirmą klostę po pacientu. Arčiausiai prie paciento esantis slaugytojas turi išskleisti pirmą klostę, kol kitas slaugytojas prilaiko apatinę paklodžių dalį vietoje.



Tada slaugytojai turi tvirtai suimti kitą klostę ir kartoti procedūrą, kol slidžiosios paklodės bus visiškai ištiestos po pacientu.

Tada kėlimo paklodė įkišama tarp slidžiųjų paklodžių nuo pėdų galo ir patraukiama į viršų tarp slidžiųjų paklodžių, kurioms nėra būdinga trintis.



Dabar kėlimo paklodė yra ištiesta po pacientu. Viršutinis kraštas turi būti ištrauktas pakankamai, kad siektų virš galvos.

Dabar viršutinę slidžiąją paklodę galima išimti. Lengviausia tai daryti nuo galvūgalio žemyn, sulenkiant slidžiąją paklodę perpus ir leidžiant jai „slysti po savimi“, traukiant ją žemyn.

Kėlimas su „LiftSheet™“



Kėlimas panaudojus „LiftSheet“

Nustatykite „OctoStretch™“ priedą virš paciento ir nuleiskite jį maždaug pusę metro virš lovos. Pakabinkite visas dirželių kilpas ant neštuvų. Atkreipkite dėmesį, kad „OctoStretch“ priedas turi galvūgalį ir kojūgalį.

⚠️ Prieš keldami pacientą nuo po juo esančio paviršiaus, įsitikinkite, kad visos dirželių kilpos yra teisingai pritvirtintos.

Priedas „OctoStretch“ su įtempimo reguliatoriumi

Keldami užtikrinkite, kad pacientas kabo tinkamoje padėtyje: horizontaliai arba paprastai kiek aukčiau ties galvūgaliu.

Jei reikia, kėlimo padėtį galima reguliuoti sukant neštuvų reguliatoriaus mygtuką.

Techninė ir kita priežiūra

Tam, kad įrangą galėtumėte be rūpesčių naudoti, prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti tam tikrus dalykus:

- patikrinkite neštuvus ir kėlimo priedus ir įsitinkite, kad nėra išorinių pažeidimų;
- patikrinkite, ar veikia užraktai;
- patikrinkite keltuvo svirties priedą;
- patikrinkite, ar kėlimo paklodė nėra nudilusi arba susukta.

Jei reikia, nuvalykite neštuvus šiltu vandeniu arba dezinfekavimo skysčiu sudrėkintu audiniu.

⚠ Neštuvų negalima laikyti po tekančiu vandeniu.

PASTABA! Neštuvų negalima valyti ketvirtinio amoniako chloridu („Virex II“ (256) ar ekvivalentišku), ketvirtiniu amoniaku (CSI ar ekvivalentišku), benzil-C12-18-alkildimetilamonio chloridais („Terralin Protect“ ar ekvivalentiškais). Jei turite klausimų, kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.

Techninė priežiūra

Periodinę neštuvų patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per metus.

⚠ Periodinę patikrą turi atlikti „Hill-Rom“ įgaliotasis technikas.

⚠ Negalima atlikti techninės priežiūros veiksmų, kai prie neštuvų prikabinatas pacientas.

Techninės priežiūros sutartis

„Hill-Rom“ suteikia galimybę sudaryti techninės priežiūros sutartis dėl jūsų „Liko“ gaminio techninės priežiūros ir reguliarios patikros.

Numatyta eksploataavimo trukmė

Tinkamai naudojant, prižiūrint ir periodiškai tikrinant laikantis „Liko“ instrukcijų, numatyta gaminio eksploataavimo trukmė yra 10 metų.

Perdirbimo instrukcijos

Neštuvus reikia perdirbti kaip metalo atliekas.

„Hill-Rom“ įvertina ir pateikia nurodymų naudotojams, kaip saugiai tvarkyti ir likviduoti bendrovės gaminamus prietaisus, kad būtų išvengta sužalojimų, įskaitant įpjovimus, odos įdūrimus ir nubrozdinimus, bet jais neapsiribojant, taip pat nurodo, kaip reikia valyti ir dezinfekuoti medicinos prietaisą jį panaudojus ir prieš likviduojant. Klientai turi paisyti visų federalinių, šalies, regioninių ir (arba) vietinių įstatymų ir reglamentų dėl saugaus medicinos prietaisų ir jų priedų likvidavimo.

Jei kiltų abejonių, prietaiso naudotojas turi iš pradžių kreiptis į „Hill-Rom“ techninės pagalbos skyrių dėl saugaus likvidavimo protokolų nurodymų.

Gaminio pakeitimai

„Liko“ gaminiai nuolat tobulinami, todėl pasiliegame teisę keisti gaminius be išankstinio įspėjimo. Dėl patarimų ir informacijos apie atnaujintus gaminius kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.

Design and Quality by Liko in Sweden

Medicinos prietaisų projektavimo ir gamybos kokybės vadybos sistema yra sertifikuota pagal ISO9001 ir jos atitikmenį medicinos prietaisų pramonei (ISO13485). Vadybos sistema taip pat sertifikuota pagal aplinkos apsaugos standartą ISO14001.

Pastaba ES naudotojams ir (arba) pacientams

Įvykus su prietaisu susijusiam rimtam incidentui, apie tai turi būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.



www.hillrom.com

„Liko AB“
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švedija
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom